

ラッテ

Japan Club of Guam

2012年2月発行(第10号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel: 646-8066 · Fax: 646-8067



もう...バレンタインデーの季節です。

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(12月31日現在)	\$ 192,360.70
～内訳～	
(11月30日時点)	\$ 191,691.08
利息(TCD含)	\$ 7.28
追加募金	\$ 662.34
総額	\$ 192,360.70

第14回 アート&クラフト・フェア 開催のお知らせ

第14回 アート&クラフト・フェアーを3月10日(土)10時～16時、ニッコーホテルにて下記の要領で開催致しますので、皆様のお越しをお待ち申し上げます。



第2回ミーティングは2月17日(金曜日)午後1時より予定しております。出展者、参加者の皆様のご出席をお願いいたします。



ウーマンズ・アート展 (Women's Art Exhibit)



Guam Council of The Women's Club主催のアートショーが今年も下記の日程にて開催されます。

女性会員のみなさん、ご自分の作品を出展してみませんか? 絵画、写真、手芸等、女性の手による作品ならジャンルは問いません。

お気軽に日本人会事務局までお問い合わせください。3月2日(金)のオープニングナイトでは軽食を用意しています。みなさん是非お立ち寄りください!

場所: Nissan Infinity Art Gallery in Upper Tumon

主催: The Guam Council of Women's Club

The Soroptimist International of Guam

日時: 2012年3月2日(金) 18:30~21:00

オープニングナイト

3月3日(土)~3月9日(金) Nissan Infinity Art Galleryの営業時間中作品を展示しています。

選挙管理委員会からのお知らせ

2012年1月20日に開催された定例理事会に於いて、会則九条(選挙)に基づき選挙管理委員会発足の決定が行われ、会長より下記のメンバーが委嘱されました。

田中真行・遠山重春・鳥越保秀・笹山園美
 (以上現理事より4名選出)

飯塚 保(lizuka Corporation, Inc.)・池端 茂徳(Ocean Jet Club)・野中 尚登(Nonaka Corporation) (以上理事以外より3名選出)

改選理事・監事: 会則二章(理事会)第五条(構成及び運営)の2に基づく場合並びに任期途中で辞任する理事・監事の意味確認を行い、改選対象理事・監事を確定致します。

尚、選挙改選等に関する予定は下記の通りです。

● 立候補受付期間

2012年2月1日(午前10時)~3月5日(正午迄 受付)

・立候補者資格は会則による日本人会の法人会員あるいは個人会員として登録されている方に限ります。

・立候補、推薦届出書はEメールまたはFAXにて期日までに送信して頂くか、日本人会事務局までご持参下さい。

● 立候補者公示期間 2012年4月1日~4月19日

● 立候補者の選挙

2012年4月20日(開催予定) 日本人会総会にて

日本人会会員の方々の御理解と御協力をよろしくお願い致します。

固定資産税納付

固定資産税納付の季節が今年も近づいてきました。年末にグアム税務署より固定資産税票(Property Tax Statement)が登記所で登録されている住所へ郵送されてきます。納付は、一括の場合は2月20日までに、分割の場合は固定資産税票に示されている税額(総額の半分)を2月20日及び4月20日(20日が土日の場合は翌月曜日)に分けてグアム税務署へ納付します。個人で保有し、そこに居住している住宅の場合は、ある条件を満たせば、固定資産税の税額控除がとれる可能性もありますので、該当されると思う方は「Application for Home Exemption」を記入し、3月15日までに提出すると、審査の結果次第ですが、2012年の固定資産税から最大で175ドル控除されることとなります。

第10回定例理事会議事録

日時 2012年1月19日 13:30～

場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」

出席者 (理事)16名 (傍聴)1名 (監事)2名 欠席 4名

議題

I. 各部報告

1. 教育部

酒井部長

第10回定時理事会 教育部報告2012年1月12日午後12時30分よりグアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように報告、審議と承認がなされた。

(1) 前回の議事録(12月8日開催)が一部追加報告がされ承認された。
(2) 日本人学校 中村校長より、「学校からの報告・連絡事項」が配布、説明がされ、

- ・1月18日～26日までハガニヤショッピングセンターで校外作品展を予定している。
- ・本年度帰国教員と来年度派遣教員、並びに現地採用の教員の発表があった。

(3) 補習校 片桐校長代行より、「学校からの報告・連絡事項」が配布、説明がされ、

- ・書初め大会のご案内
- ・校内書初め展を1月28日～2月11日までプレイルームで行う。
- ・2月4日13:00～15:45スポーツ大会を実施予定。

(4) 幼稚部 山野井園長代行より、「幼稚部からの報告・連絡事項」が配布、説明がされ、

- ・来年度の入園希望者が多数のため校則に従って選考することとし、定員オーバーに関しては入園説明会後に抽選をする。
- ・前田公子先生が3月末で退職をされる。

(5) 事務局 ダカナイ事務長より、「事務局からの報告・連絡事項」が配布、説明がされ、

- ・セキュリティカメラが故障のため交換をした。
- ・日本人よりチャリティゴルフの寄付金をいただいた。(\$5,790.75)
- ・全日制PTAより運動場下足置き棚の寄贈があった。(\$1,070)
- ・次期補習校校長のビザに関して継続して回答待ちの状態である。

(6) 日本人学校PTA 中川会長より

- ・フリーマーケットの収益金より運動場下足置き棚を設置、体育館建設基金として\$1,000寄付をした。

(7) 日本人補習校PTA 森本会長より

- ・1月6日に補習校卒業生を迎えて補習校卒業後の日本語の維持、現地校卒業後の進路、活躍などの話を伺うために座談会を行った。
- ・1月14日の役員会においてスポーツ大会の打ち合わせをする予定。

(8) 総領事館 岡田警備対策官より、

- ・1月10日に外務省よりグアム日本人学校の体育館建設基金の予算が計上され、工事着工開始の許可通知を受け取った。
- ・今後は体育館建設委員会を日本人会より立上げ、準備に取り掛かる。

(9) その他/審議事項 酒井教育部長、谷会計より

- ・補習校オリエンテーションについて、学校とPTAで日程を決めてもらい保護者対象に年度初めに開催する。
- ・英文就労規則 (EMPLOYEE HANDBOOK) について、一部文章を追加することで承認された。
- ・Jビザ職員も健康保険以外は現地採用職員と同じ就労規則とする。

- ・2012年度予算案について

- ・登録料の変更、施設維持費別途徴収、授業料、バス代、アフタースクールの上上げが承認され、2012年度暫定予算案の協議が終了した。

- ・募集広告(FrontLine)より教員応募があったが審査の結果お断りをする。
- ・今後ビザを取得する際に必要と思われる英文ホームページについて見積もりを取り寄せることとなった。

- ・定款の変更についてはドラフトを作り、次回承認とする。

- ・学校休業日のコロンスデー(10月第2月曜日)を日本の憲法記念日(5月3日)にすることが承認された。

- ・全日制の週時程2箇所変更の協議がおこなわれ、8時間目を失くすことが承認され、次回に内容を提案する。

2. 文化部

鳥越部長

(1) 慰霊塔・慰霊碑清掃
12月18日(日)9:30-13:00頃までジーコ・グアム南太平洋戦没者慰霊公苑、最後の激戦地戦没者慰霊碑 (アンダーソン・バックゲート手前)、アガット慰霊碑の清掃をピースリングと共に催行した。木村総領事はじめ、日本からの参加者を含め40人弱参加。今後も日本人会の公式行事としていくことを確認。

(2) 岡山市民親善訪問団
1月14日(土)午後6時半よりアウトリガーホテルテラスにて懇親立食パーティーが催され、両市の親睦が深められた。岡山からの参加者総勢50名。グアムからの参加者10名。

(3) アート&クラフトフェア 3月10日(土)ニッコーホテル「TASILーム」にて10:00am～16:00pm 開催、テーマ「エコもったいない」

- ①参加申し込み団体は出展、演舞を含め1月18日現在17団体でさらなる勧誘が必要。
- ②プログラムへの広告協賛を募集中、理事各社のご協力をお願いしたい。
- ③私のエコ募集中。
- ④司会進行役募集中。和英バイリンガルの方

- ⑤昨年同様K U A M及びP D Nで告知広告を行う。
- ⑥日本人学校へ生徒の廃物利用した作品の制作と展示をお願いする。
- ⑦ニッコーホテルへ屋台での軽食販売を今年もお願いするが売上5%のコンセッションをお願いする。

(4) 日産絵画展
3月2日(金)18:30pm～21:00pm オープニングナイト、
3月3日(土)～9日(金)アートショー(ニッサンアートギャラリー営業中)

(5) 日本人コンサート
開催日:5月11日(金)ガラディナーコンサート、12日(土)ファミリーコンサートを開催予定。詳細は次年度、文化部活動にて案内予定。

(6) GCWC 関連 特になし

(7) その他
魅惑のコンサート:2月24日(金)ガラディナー80ドル、26日(日)ファミリーマチネー30ドル、20ドル(学生)世界的ピアニスト宮川久美氏、グアム出身(グアム補習校卒業生)オペラ歌手河野鉄平氏を迎え魅惑のコンサートが日本人会後援にて開催される。文化部が主催側との窓口となり詳細を詰め前売り券の販売に協力する。収益は東日本大震災への義援金として日本人会へ寄付される。

3. 商工部 笹山部長
報告事項無し。

4. 渉外広報部 熊谷副部長
定例編集会議を1月13日(金)12時半より開催。

5. 青年部 金森部長
秋祭りのドラフト収支報告を行った。

6. 総務部 田中部長

(1) グループ健康保険加入者41名(前月比変わらず)加入メンバーに2012年度の改定料金の案内を郵送し、「ラッテ」1月号に料金改定のご案内を掲載した。

(2) 編集用コンピュータのモニターが壊れ、総務部にて検討、購入をした。

(3) 好祭会から申し出のあった秋祭り時の総領事、会長用ハッピー2枚を購入した。今後、総務部にて管理をする。

(4) ローカルのUNOマガジンより、昨年度の秋祭り写真掲載の申し出があり、青年部にて検討、事務局保管のCD1枚を貸し出した。

(5) 英会話教室についての懸案事項
現在毎週水曜日午前中、アドバンスクラスを開講中だが、多くの会員から初級クラス開講希望の声が多く寄せられており、今後総務部にて検討する必要がある。

(6) 2012年元旦に、ホリデー・リゾート・ホテルにて新年会が開催され、約100名余の会員の参加があった。挨拶、乾杯の儀、各企業の人事往来紹介、日本人学校へのチャリティーゴルフ大会収益からの寄付金贈呈も行われた。

(7) 1月6日(金)、自衛隊もちしおより自衛官2名の表敬訪問があり、米山会長と遠山総務副部長が対応した。

(8) 昨年度未発生した、フィリピン・ミンダナオ台風被害への義援金ボックスを事務局に設置した。1/26迄の募金予定。

(9) ITCビル管理事務所より、2012年度6月末で契約が切れる日本人会オフィスリースにつき、向こう4年間賃料変更無しにて継続を検討いただきたい旨、連絡があった。理事会にて検討、継続の承認を得た。

(10) 2011年度総会開催予定日は現在のところ4月20日(金)。会場はシェルトン・ラグーナ・グアム・リゾート。

(11) 次回理事会は、2月16日(木)の開催予定。

7. 会計部 谷部長

12月締会計報告 会費納入状況

		12月	累計
法人	122社		\$100,428
個人	245名		\$ 8,840
準会員	31名		\$ 620
合計			\$109,888

II. 選挙管理委員会報告 田中総務部長
今後の選挙委員会の活動と選挙についての説明を行った。2012年度日本人会理事会の理事/監事選挙の準備をスタートした。

III. 秋祭り小委員会設立について 米山会長
秋祭りにおける青年部に極端に偏った業務内容を細分化し、理事会全員にての加担、新年度理事会発足前に次年度秋祭り準備開始が出来る様な組織態勢が望まれる。先ずは現在の青年部を中心とした小委員会を設立し、任期中の引き継ぎ準備を進める予定。

IV. 日本人学校体育館建設について 米山会長
日本政府より、正式に体育館設営における許認可が下りた。早急に建設費用、建設計画等を領事館と共に詰めて行く。

V. 総領事館より 清水首席領事
東日本大震災から1周年を期に、各国から支援に改めて感謝を表明し我が国の復興の様子を紹介するため、外務省からの指示に基づき、東日本大震災追悼・復興レセプションを次の通り開催します。日本人会から協賛のご提案をいただきましたところ、日本人コミュニティーとしてグアムの方々へ感謝の気持ちを表明することが大切と考え、総領事館としては、日本人会と協力して準備を行ってまいりたいと存じます。同レセプションは、軽食のカクテル・パーティーの簡素な形式で、ゲストは義援金をいただいた団体・企業の方々を中心に考えられます。3月8日(木)17:30～19:00、於:ホテルニッコーグアム、タシボールルーム。

書記 田中 真行

ホリデー ツアーズ マイクロネシア グアム インク
HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM),INC.

日本人会会員の皆さま、こんにちは。当社HTMグアムはknt! 近畿日本ツーリストのグループ会社であり日本からお見えになるお客さまの地上手配業務を中心に営業しています。

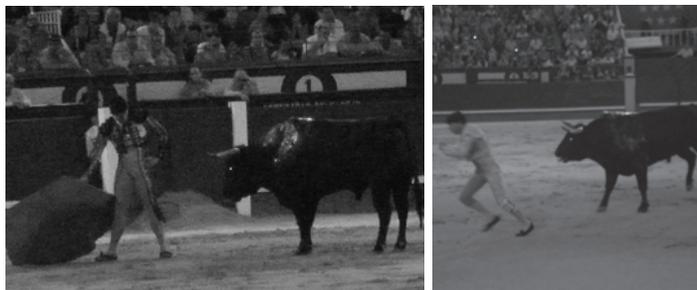
グアムへオフィスを設置してから39年が経過しており歴代社長の中には日本人会会長を歴任した者もあり、古くからお付き合いをさせていただいております。昨年からはグアム在住の方への商品としてロタ島へのツアーや日本への里帰りパック、日本全国のホテルの手配、JRパスの販売等も開始して島内の日本人の方にご利用させていただいております。

また、昨年10月には東日本大震災ボランティアツアーを企画、島内から参加者を募り、岩手県大槌町にてボランティア活動をしてまいりました。その際には貴会に寄せられた義援金を岩手県庁と宮城県庁にお届けするお手伝いもさせていただきました。被災地においては日々復旧に向けた活動が行われていますが、まだまだ復興への道のりは大変難しく問題が山積んでいます。特に現在、被災地は厳冬期を迎えておりますので無理せずに健康に留意しながら一歩ずつ復興を進めていっていただきたいと思っております。同町を訪問した際に子どもたちが我々一行を温かく迎え入れてくれ、非常に喜んでくれたことが強く印象に残っております。ボランティアに参加した方々から、今度はその子どもたちをグアムへ招待し楽しい思い出を作ってもらおうという想いから「子どもたちの笑顔がみたいから! ~東日本大震災を忘れないで~」プロジェクトを立ち上げました。3月に正式招待を決定し、当社では既に売上金の一部を招待の原資に充当いたしました。目標額には至っておりません。同プロジェクトを必ず成功させるべく、日本人会会員の皆さまにも本趣旨にご賛同いただける方がいらっしやいましたら是非ともご協力をお願い申し上げます。

プロジェクト詳細と当社取扱案内はwww.htmguam.com/enにてご覧いただけます。

今回は、生まれて初めて見たスペインの国技である闘牛にスポットを当ててみようと思う。場所はスペインの首都マドリッド。マドリッドと言えば、やっぱり世界的に有名な「ラスベントス闘牛場」での闘牛だ。闘牛は、600年以上の歴史があり、3月のバレンシアの火祭りから10月のサラゴサのピアール祭までの間、スペイン全土で毎週日曜日にも開催される。スペインの夕食と同じで、これもまた始まりが遅い。何故か闘牛は定刻どおり始まるようだ。夜の8時30分から始まり、2時間~3時間ぐらいだろうか。日の長さや日中の日差しを考慮してのことだろう。一晩で6回の闘牛が催される。400~600Kgクラスの牛が一頭ずつ、闘牛場に放たれる。まず最初に、5~6人の闘牛見習いがマントで牛を挑発する。牛は小走りに彼らを追い回す。次にピカドールと呼ばれる闘牛士が馬上から牛のクルスという急所に槍を突き刺す。その後、パンデリーリョと呼ばれる人が捨て身でクルスに銛を2回突き立てる。そして闘牛士マタドールが登場し、皆さんご存知の赤いムレータで牛を翻弄する。牛が弱ったところで、最後に剣で止めを刺す。クルスから突き刺した剣は牛の心臓に到達し、牛は絶命する。その後、お肉屋さんが馬車で登場し、牛を闘牛場に隣接の解体場に連れていく。その肉はその日の内に市場に出回ったり、レストランで饗されることになるらしい。とても残酷だが一見する価値があると思う。闘牛士も牛も生死を賭けた真剣勝負だ。それはもう大迫力だ。牛が血しぶき上げながら息絶えるまで立ち向かって行く。だから、ちょっとした油断が命取りになるみたいで、6人のマタドールのうち1人(未だ経験が浅い若手)が牛に突き上げられて宙を舞っていた。一つ間違えば死んでいたかもしれないが、経験が浅いのが幸いしたのかもしれない。後半になるほど、国民的英雄のマタドールが登場するが、見ているこっちがハラハラするほど、ギリギリで牛をかわしている。その度に観客は白いハンカチを振り、その健闘を称えていた。

編集委員 篠原隆紀



日本にお出掛けですか?
 休暇や出張に最適!

JR. PASS
 日本国内ホテル手配
 格安日本パック!



東京 \$495~、名古屋 \$405~ (ホテル2泊、エア代込み)

お問い合わせはHTMまでTEL 646-7641

www.htmguam.com/en

クラブ紹介特集

【野球ゲームクラブ】 ぼくたち野球ゲームクラブは、小学部1年生から中学部2年生までの全部で8人が活動しています。野球ゲームクラブは、4人ずつのチームに分かれています。人数が少ないので、攻げきする時はすぐに打つ順番が回ってくるので楽しいのですが、守る時には人数が少ないので大変です。

攻げきする時は、ティーで打つかピッチャーに投げてもらうかの2つから選びます。最近ぼくはピッチャーに投げてもらっています。よく空ぶりをすることもあります。ボールが遠くまで飛んだ時にはスカッとした気持ちになります。3学期も残り少しですが、2学期よりもヒットをたくさん打って勝ち続けたいです。(小学部5年生 中川 徹平)



【ボードゲームクラブ】 ボードゲームクラブは、みんな様々なゲームを楽しむクラブです。小学部低学年から中学部までみんな楽しんで遊んでいます。

ゲームの種類が多いのも魅力です。オセロ、ウノ、ジェンガ、トランプ、人生ゲーム、将棋、ソーリー、パズルなどがあります。

4つの縦割りグループに分かれて、これらのゲームを楽しんでいます。小学生から中学生まで楽しく活動しています。(中学部2年生 山野井 建人)



【ランニングクラブ】 僕たちはランニングクラブです。ランニングクラブの目的は、基礎体力を向上させることです。

ランニングクラブには、小学生から中学生まで所属しています。全員がそれぞれの体力に合わせて3～5kmをしっかりと走っています。頑張って走った後に体操をすると、とても気持ちいいです。

皆さんもぜひランニングをしてみてください。(中学部1年生 青木 仁音)



【マンガ・イラストクラブ】 マンガ・イラストクラブでは、みんな自由にマンガやイラストを描いたりします。自分たちで参考資料を持ち寄り、先生からアドバイスをもらったりします。

前期の終わりには、力作を1枚張って学校の児童生徒のみんなに見てもらえるようにしました。学校に張ってある作品をぜひ見て下さい。(ロセッティ マリア、関 菜南)



【球技クラブ】 球技クラブは、バレーボールやバスケットボールなどの大きな球を使ったスポーツをするクラブです。

バランス良くチームを分けてゲームをします。たまに欠席者が出た時には、調整のためハンディをあげたり、女子が点を入れたら寄り多くの得点が入るようにしたりするなどといった特別ルールを決めています。

チームプレイを大切にして、小学部1年生から中学部3年生までが、みんな本気で活動しています。(中学部3年生 スール マイケル)



【日本舞踊クラブ】 私は、日本人学校に来た時から日本舞踊クラブに入っています。日本舞踊クラブでは、ゆかたを自分たちで着ます。そして、始めと終わりには必ず正座をして、背筋を伸ばして挨拶をします。最初、先生の説明を聞きながら踊り方を習います。一人で踊れるようになってとても嬉しいです。(小学部4年生 目黒 美桜)

次にメンバーの声を紹介します。

日本舞踊を始めて月曜日が楽しくなりました。いろいろな踊りが踊れるようになりました。(小学部4年生 大塚 蘭)

私は、日本ぶようは「たのしいな」と思いました。一人でおどれるようになりたいです。(小学部1年生 高松 幸歩)

私は、日本ぶようをがんばり、じょうずになりました。もっとがんばりたいです。(小学部1年生 ヘンドリック ス 梨紗)

私は、日本ぶようがすごくたのしいので、「日本ぶようクラブに入ってよかった」と思いました。(小学部1年生 小此木 環)

私は、日本ぶようクラブに入ってたのしいです。じょうずにおどりたいのがんばりたいです。(小学部1年生 小峯 みらい)



フロリダ州Ft. Lauderdaleを拠点にバスのオペラ歌手として活躍している94年度グアム補習授業校の卒業生、河野鉄平さんが2月24日と26日にホテルニッコグアムでリサイタルを開催します。(詳細は1月号に掲載されています。)

鉄平さんの父君、留平氏はホテルニッコグアムの初代副支配人で、一昨年よりパラオパシフィックリゾートの総支配人に就任しており、度々グアムを訪れるチャンスに恵まれるようになりました。そこで、ご夫妻の昔の仲間たちや鉄平さんのクラスメートなどがプロジェクトチームを結成し、このリサイタル開催の運びになったのです。

鉄平氏は78年福島県福島市に生まれました。11歳の時に父親の転勤で家族共にグアムに移転してきましたが、まだ日本人学校が開設される直前で、St. Anthony'sに編入したものの、英語が分からず大変苦勞をしたそうです。St. Anthony'sを卒業後、St. John's Schoolに1年間通い、さらにコネチカット州Kent Schoolに転校し、そこで声楽に出会い、音楽大学に行くことを決意。その後、オハイオ州のCleveland Institute of Musicで声楽を専攻し、大学、大学院の課程を修了。03年にカリフォルニア州のSan Francisco Opera Centerに訓練生として参加。04年にシカゴに移り、奨学金を貰いRoosevelt Universityに入学、オペラ専攻で06年に卒業。それ以来プロのバリトンオペラ歌手として、北米ではクリーブランド、サンフランシスコ、シカゴ、セントルイス、ヒューストンなどで活躍しました。

06年夏、シンガポールでモーツァルト作曲「フィガロの結婚」の主演フィガロとしてインターナショナルデビューを果たしています。海外では他に東京、ジャカルタなどでもデビューし、09年3月にはホノルルのHawaii Opera Theaterでカルメンのモラレス役を演じ、バリトンとして最後の役を果たし、その後はバスのオペラ歌手として活躍しています。

スペシャルゲストの宮川久美さんは神奈川県横須賀市出身。東京芸術大学付属音楽高等学校を経て同大学卒業。その後、20世紀最高のピアニストと言われたウラディーミル・ホロヴィッツの愛弟子ロナルド・トゥリーニ氏のもとで勉強を続けるため、カナダに渡る。

92年にロンドン・ミュージック・スカラシップ・コンペティション2年連続優勝。96年、スイスジュネーブ国際コンクールにてディプロマ取得。97年、トロント・キワニス・ミュージック・フェスティバルにて全部門の総合優勝。翌年イタリアのメラノ国際音楽祭に招待される。01年、初のソロアルバム「The 21 Etudes」をリリース。04年と07年にはグアテマラ国立交響楽団の招聘により、グアテマラ国立大劇場にてソリストとして出演。06年、中米を代表する作曲家ホルヘ・サルミエントス氏の要請により、氏のピアノ全曲演奏会及びピアノ全曲集のCD録音を行う。(サルミエントス氏は、昨年秋、日本政府より『旭日章』を与えられた。)08年、オーストリア、ウィーンにて「The rays of Ave Maria」を録音。

と、正に世界的な活躍をしています。10年に結婚のため日本に戻り、横須賀、横浜地区を中心にシリーズのリサイタル、音楽祭などを開催する傍ら、身体障害者施設、老人ホーム、各種学校などで、演奏会のボランティア活動にも余念がありません。彼女の結婚相手は横須賀市出身の寺坂浩一さん。あの赤穂浪士四十七士寺坂吉右衛門信行の末裔で、二人の結婚は週刊新潮11年2月10日号で紹介されています。

どんな才能のある音楽家も芸術家もよきスポンサーとチャンスに恵まれなければ日の目を見ることは出来ません。河野鉄平さんの才能を伸ばし、グアム出身の素晴らしいオペラ歌手として成功するよう、グアムに住む我々が力をあわせ、支援してあげようではありませんか。

ウッドレー 節子

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 - (2) 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。
- ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

(申請者ご本人による申請の場合)

(1) 日本国旅券

旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

- (2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類

○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方: 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。

○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方: 申請時の住所を確認できる書類。

3. 登録申請先となる選挙管理委員会
原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。

4. 注意事項

- (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
- (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話: 646-1290 FAX: 646-1490

メール: infocgj@ite.net

◆ ◆ ◆ **グアム補習授業校から** ◆ ◆ ◆

「音読発表会」「書き初め大会」

補習授業校の国語学習は、国語の教科書を使い、「話す」「聞く」「読む」「書く」の4領域にわたる学習を通して身に付けた日本語の表現活動を積み重ねることです。グアム補習校では、年間教育指導計画の中にこれらの表現活動を取り入れて、実施しています。その例として、毎学期行われる「漢字大会」、「音読発表会」があります。この2つの表現活動は、児童生徒達にはもちろん、保護者にも深く浸透して参りました。二学期最終日に開催された「音読発表会」には、多数の保護者の方々にご来場いただき、エアコン一台の故障もあったことから、非常にアツク盛り上がった大会となりました。児童生徒達も、日本語による表現力の向上を楽しむことができるようになってきていると思います。



小学1年生の発表「日づけとよ日・ともだち」



小学2年生の発表「わたしはおねえさん」

また、「書く」表現活動の場として、新年始めに、毎年「書き初め大会」を行っています。小学1・2年生は硬筆、3年生以上は毛筆による書写表現活動を、今年は1月7日と14日に実施しました。書写教育活動は、日本国内の小中学校では、年間指導計画の中に位置付けられていますが、補習校では、特に毛筆による書写は通常の授業では行うことができないのが実情です。それでも、年に一度しか体験できない毛筆による「書き初め大会」が、日本の文化に触れ、書写学習の体験となることで、児童生徒が書写教育活動に目覚めていくものと思います。児童生徒の新年の思いが込められた力作作品の数々を、1月下旬から2月上旬まで「校内書き初め展」にてご紹介しましたので、日本人会及び補習校の保護者の皆様には、児童生徒の日本語の表現活動を楽しんでいただけたことと思います。

補習授業校 片桐恵美子



小学4年生の練習風景「緊張する…。」



小学6年生の練習風景「うまうまいかなー。」

冬休み子供パイヤ倶楽部

～クリスマス・リース～

クリスマス直前の金曜日、パイヤ倶楽部では冬休みに入ったパイヤ倶楽部メンバーのお子さんたちと一緒にクリスマスのリースを作りました。



今回は縫ったりせず、クリーニング屋さんのハンガーで作った「輪」にひたすらハギレを結んでいただけだったので、小さなお子さんもほとんどお母さんの助けを借りずに作り終えることができ、みんな満足した表情で記念撮影しました。材料はみんな同じなのに、何となくそれぞれの出来上がりが少しずつ違って、個性が出てくるのが不思議です。みんなとても素敵に出来上がりました。

きっと、クリスマスの日には子供たちの家に飾られて、サンタさんを迎えたことだろうと思います。

材料を準備するのはちょっとぶり大変なのですが、子どもたちの喜ぶ顔を見ると、次は何を一緒に作ろうかと考え始めてしまいます。

パイヤ倶楽部では、不定期ですが子供向けの手芸教室を行っています。興味のある方は、一度、金曜日朝10時～12時に日本人会の会議室で行っているパイヤ倶楽部にお出でください。

パッチワーク・キルト パイヤ倶楽部
代表 天島 実沙子



アンドロイドの時代がやってきた!

16万もの無料アプリがあなたの手のひらに。新機種続々登場。

688-CARE
NTT docomo DOCOMO PACIFIC
当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>
ご注意: 日本や米本土など、グアム・CNM以外でのご利用時は、通常と料金体系が異なります。

**ピアマリン
コンドミニアム**



- 賃貸2ベッドルーム2ベッドルーム2バス\$1,200~\$1,900/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - 賃貸3ベッドルーム2ベッドルーム2バス\$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
 - 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)
 - 賃貸小オフィス+2ベッドルーム\$1,750/月(電気水道ケーブル別)
- *****
❖ お問い合わせ☎646-7422松本もしくは山野井まで。
❖ 詳細はwww.piacondo.comをご覧ください。

●会場設営について

- ・ゴミ箱の数が十分ではなかった。
- ・トイレの場所がわかり辛い。

●出し物について

- ・全体的に纏まりがあって良かった。特に現地の人たちは盆踊りを楽しみにされている。「阿波踊り」も紹介してほしい。
- ・盆踊りの時間が長すぎるという意見があったが、秋祭りの趣旨とあまり短いと多くの人たちに参加していただく機会が減るとの意見のほうが多い。
- ・ファイヤードダンス、日本人学校のソーラン2011は好評であった。
- ・プログラムが小刻み、日本からの出演者が多すぎる。
- ・ステージの正面に大勢が群がって立っているの、後ろに座っている多くの方はよく見えない。
- ・日本の文化と離れた出し物が多い。お祭りの雰囲気や薄れさせている。
- ・国歌斉唱に関してCDの音が出ないトラブルがあり急遽内容を変更した。(バックアップ体制必要)

●チケット販売

- ・BOGのATMがチケットブース裏に設置されていた為、わかりづらく利用者が少なかった。
- ・チケットブースの場所が分かり辛い。夜間でもはっきりと分かるサインをつけるべき。
- ・チケットの色が昨年と同じ色であった為、昨年のチケットを持ち込むゲストも見受けられた。(来年は色も含めデザインも変更する。)
- ・よく聞かれる質問事項に関し(販売方法、場内配置図等)予め案内板を掲示して欲しい。

●食品

- ・各ブースに用意されているテーブルは、4台くらい必要。(来年度は申請時に必要なテーブル数を記入する方向で検討する。)
- ・日本食が少ないように感じた。(日本の縁日のようにたこ焼きや水あめなどがあればと感じた。)
- ・食品の販売単価が上がっているの、量を減らしても安価な商品も必要では。

●物販

- ・大量に購入いただいた方へのプラスチックバッグが必要。

- ・光り物(特にヘアバンド ネコ・ミニーマウス)、ディズニー・ハローキティの空気人形、お面、ワンピースなどキャラクターものが好評ですぐに売り切れた。大量に仕入れて欲しい。
- ・おもちゃ用の空気入れが足りなかった。
- ・看板は\$1~と表示されていたが、\$1の商品が実際なかった。
- ・はっぴや浴衣など日本の文化を知らしめる商品もあればよかったのでは。
- ・ボランティア参加者の為に会場近くの駐車場の確保。

●水物

- ・不測の事態に青年部長等にすぐに連絡つく体制が必要。(ステージ絡みではトランシーバーを利用していたので、今後は検討する。)
- ・金魚すくい(網)強度の色分けができないか。
- ・複数回挑戦する方も多く、金魚の袋をたくさんもっている方も見受けられた。水槽なども用意して販売したらどうか。

●ゲーム

- ・サッカーゲームは難易度が高く不評。(途中から蹴るのではなく投げ入れる内容に変更した。)
- ・残念賞の景品が寂しく、見直しが必要。

●ドリンク

- ・日本酒が足りなかった。(酎酒が人気でした。)
- ・容器の水を掻きだすバケツが必要。
- ・本部横のドリンクブース前が水浸しになるので、改善が必要。
- ・前日の午後、ドリンク搬入時の受取体制が必要。

●運営について

- ・青年部の人数が少ないのではないか。
 - ・送迎バス(無料)サービスに関し、最低限の支払いが必要。
 - ・毎年寄付金を頂かなければマイナスの収支となっている実状を省み、運営費用について検討する必要がある。
 - ・祭りの収支は天気大きく左右されるので、時期を乾季、例えば4月に変更してはどうか。
- 皆様大変貴重なご意見を賜りありがとうございました。

日本人会理事・監事への申し送りとさせていただき、今後の秋祭りのより潤滑な運営に反映できますよう検討を図りたいと思います。
青年部長 金森 秀一



新鮮なシーフードなら フィッシャーマンズ・コーブ!



SEAFOOD RESTAURANT AND GRILL



フィッシャーマンズクラブでは毎週水曜日にディナーbuffetをはじめました!

皆様のお越しをお待ちいたしております。
午後6時より9時まで
大人\$32 子供(5-11歳)\$20
(+10%のサービスチャージ)
ミラービールとアイスティー付き

ご予約は 646-DINE (3463) までどうぞ。





もうすぐ愛のバレンタインデー



「ラッテ」では『私の甘～いバレンタインデーの思い出』と題して日本人会で日ごろ大変ご活躍されております理事のなかから（今回、編集委員の独断と偏見で強制的に選ばせていただきました。）3名の方からバレンタインデーにまつわるエピソードをいただきました。

『私のバレンタインデーの思い出』

毎年、この季節には心をときめかせながら色々妄想していましたが大抵は当日の夜まで何事もなく、絶望の底で一日が終わるといふ感じでした。毎年複数の女の子からチョコをもらう友人がいて心底羨ましかったです。ある意味、男のプライドを賭けた戦いといったところでしょうか。連戦連敗でしたが。

青春時代の思い出はいまいち精彩を欠きますが、30台後半の現在、毎年この時期に楽しみにしているのは妻と娘が作ってくれるお菓子です。その年によってケーキだったり、忙しい時には溶かして固めただけのシンプルなものだったり色々ですが、息子も手伝いながらの我が家の一大行事です。

日本にいる娘はいま小学校3年生、以前は近所の子にあげたり友達と交換するだけだったのですが最近好きな男の子にあげるために作っているようで、パパとしては非常に複雑です。お裾分けでもいいからこれからもよろしく！2月は休暇を取って帰ろうかな。 . . . S.H.

『バレンタインのシュークリーム』

バレンタインのプレゼントといえば、みなさんは何を思い浮かべますか？『チョコレート』という方が大半だと思いますが、私の場合は『シュークリーム』です。どうしてかって？恥ずかしながら、昔、好きだった人がシュークリーム好きだった、というベタな理由です。でも当時は彼に喜んでもらおうと、スペシャル・ダブルシュークリーム作りに夜な夜な奮闘。皮が上手く膨らまなかったり、クリームがダメになったり、家族に大量の失敗作を食べてもらい、どうにかこうにかバレンタインの前日に完成！いざ彼のもとへ。結果は？シュークリーム効果テキメン(?)で、彼からプロポーズ、その後結婚にこぎつけました。そして今この原稿書いている隣で夫が一言、『そう言えば、結婚してから手作りシュークリームは食べてないな』

え？そうだった？ 今年はずいぶんスペシャル・シュークリームを作ってみようかな。今度は子供たちに失敗作を食べてもらって。 . . . Y.U.

『バレンタインデーの思い出』

大学生の時、塾の教え子の中学生がチョコをくれた。目立たない静かな子だった。その子が、突然、塾から離れた大学の駅に来てくれと電話をしてきた。勉強のことなら塾でいいのに、少々面倒に思いながらも駅に向かった。

「はい、先生」
「え？」
「ヴァレンタインのチョコ、じゃあね」
その子は帰って行った。

数日後の授業、その子は変わらず静かだった。大人ごっこの義理チョコ、気合を入れ直すつもりで「ヴァレンタインより受験生の皆は他にやることあるだろう」と、その子の顔が強張り、体まで硬直したように見えた。彼女から私に話しかけてくることは無くなった。

J.A.

「2012年度グアム補習授業校入学説明会」のお知らせ

グアム補習授業校では、2012年度入学予定の幼児生（プリスクール）、新小学1年生を対象とする入学説明会を下記の通り行いますのでお知らせします。

- 記
1. 説明会日時 2012年2月25日（土）
午後12時45分～1時30分
 2. 場所 補習授業校 会議室
《幼児生（プリスクール）》
2006年4月2日～2007年4月1日の間に生まれたお子様
《新小学1年生》
2005年4月2日～2006年4月1日の間に生まれたお子様
 3. その他
 - ・入学説明会にご参加をご希望の場合は、2月20日までにお申し込みください。
 - ・お問い合わせ：グアム日本人学校事務局
Tel: (734) 8025
 - ・保護者対象の説明会ですので、対象となるお子様の参加は必要ありません。



編集後記



【修行するハト】

私の居るオフィスの向かい側にペットフードを売っている店があります。毎朝、お店の人が鳥の餌を撒いているので、店の前にはハトやスズメが次々と集まってくる。しばらくちょんちょんと可愛い姿で餌をついばんでおなかいっぱいになると、ハトたちはすぐ上にある電線に、スズメたちは住処にしている大きな街路樹へと飛んで行きます。ハトたちは、風が気持ちいいのか、なぜかみんな海の方を向いています。

ある日のこと、いつもと同じように餌を食べて所定の位置に戻ったところにグアム名物「スコール」が降ってきました。スズメたちはとくに木に戻っているので雨が降っても大丈夫ですが、ハトたちはちゃんと雨宿りしたかなと電線の上を見ると、まだそこに居るではありませんか。どこかへ飛んでいく気配も見せず、まるで滝に打たれる修行僧のようにうずくまって雨に打たれています。もしかすると、とてもアイランダーなハトで、「スコールだし待ってりゃそのうち止むからこのままでいいや・・・」とか思っていたりしたら楽しいなと・・・

あれこれいろいろ思いめぐらせているうちに雨が止み、またいつものグアムの日差しが戻ってきました。ハトたちは相変わらず電線に並んだままでした。

まだまだ、自然がいっぱいのグアム。周りをよく見ると、毎日いろいろな発見ができそうです。

編集委員 天島 実沙子



握り寿司 食べ放題!

恒例毎週金曜日の嵯峨野寿司食べ放題!!
大人 \$ 48 / 子供 \$ 18(5歳～11歳) / \$ 8(2～4歳)
●1部 17時30分～ ●2部 19時30分～

混雑が予想される為、ご予約をお勧めいたします。

シェフ自ら握る寿司(ネタ10種類)、天ぷら、鉄板焼、居酒屋風メニュー全て食べ放題! 更に、アサヒビールも飲み放題!



ご予約・お問い合わせ
TEL: (647) 7777(内線4413)

あなたのために、ご家族のために
フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone : (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間 : 8~17時 (月・水・金・土)
9~18時 (火・木)

日本製!! **アース製薬** 販売始めました!

ゴキブリホイホイ

市場特価
\$7.99~

日本人会会員スペシャル!
特別特価 \$6.00
【1箱5セット入り】

連絡先 : ホイホイ タカイまで
☎ 688-3554

TOTO
ウオッシュレット

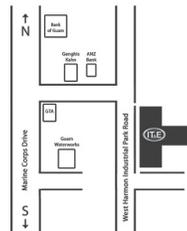
米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : DAIKIN
TEL : 646-6722 / 1722, Fax : 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤) E-mail : port@guam.net

携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。
日本人スタッフが日本語でご対応させていただきます。



法人セールス担当 石澤修 (イシザワシュウ)
携帯電話 : 671-797-9481
Eメール : shu.ishizawa@itech.net



2012年4月移転予定



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新社ビルへの移転を機に、
気持ちをお新に、より良い
サービスをお届けします。

DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI	OW	ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1	ビーチダイブ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
	1	ビーチ&1ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	1	ビーチ&1ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
	2	ポートダイブ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
	3	ポートダイブ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。
*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



東京マートのおすすめ

今年も既に一月が過ぎ月日が経つのは早いものだ!と私の小学生の子供が言う位ですから..歳取る訳ですよ(笑)。でも今年とは違い笑って過ごせる年になるといいですね。



卵は鮮度が大切。当店では安全で新鮮なローカルの卵を皆様にご提供しております。放し飼いで健康に育つグアムの鶏が産む、消化しやすいタンパク源の美味しい卵をどうぞご利用下さい。



今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

東京マート 646-6615 月~土 10:00am ~ 8:30pm
URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm

・所在地 : ITCビル2階210号室・住所 : P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel : 646-8066・Fax : 646-8067・Eメール : jclub@teleguam.net
2012年2月 第10号 2012年2月10日 発行 発行責任者 : 米山 豊仁 / 編集委員長 : 鈴木 徹